

Les ateliers du calme

24 cocottes
en papier

24 paper
fortune tellers

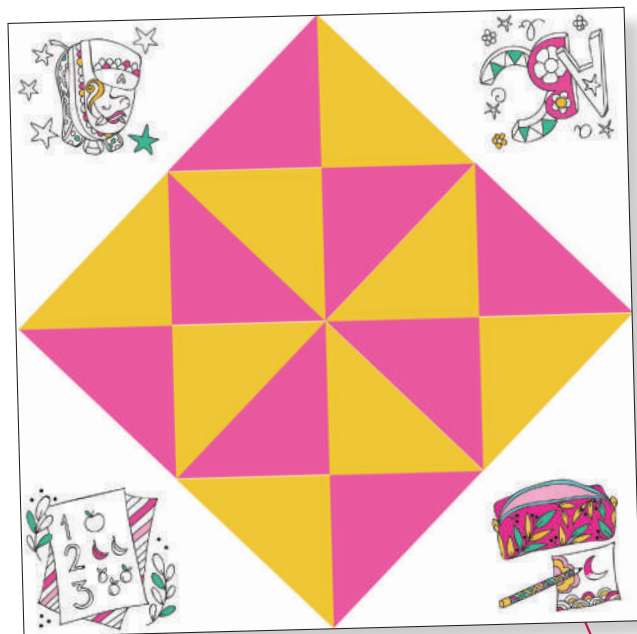
24 Papier-Orakel
zum Falten

24 ochetta di carta

24 pajaritas de papel

24 papieren vliegtuigjes





1

(FR) Colorie les cocottes qui ne sont pas déjà colorisées avec tes crayons préférés.

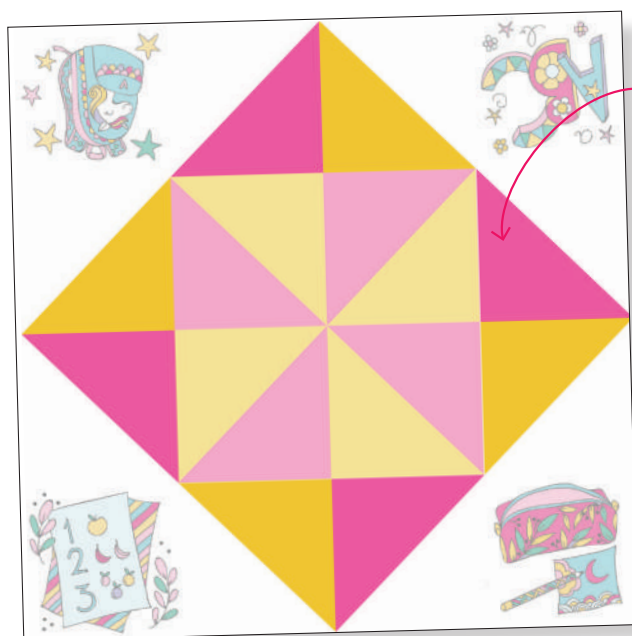
(GB) Color the paper fortune tellers that are not already colored with your favorite pencils.

(DE) Färben Sie die Papier-Orakel, die noch nicht gefärbt sind, mit Ihren Lieblingsstiften.

(IT) Colora le ochette di carta che non sono già colorate con le tue matite preferite.

(ES) Colorea las pajaritas de papel que aún no están coloreadas con tus lápices preferidos.

(NL) Kleur de stoofschotels die nog niet gekleurd zijn met je favoriete potloden.



2

(FR) Écris les défis que tu veux. Tu peux t'aider des exemples des pages 5 à 8.

(GB) Write the challenges you want. You can help yourself with the examples on pages 5 to 8.

(DE) Schreiben Sie die gewünschten Herausforderungen. Sie können sich anhand der Beispiele auf den Seiten 5 bis 8 helfen.

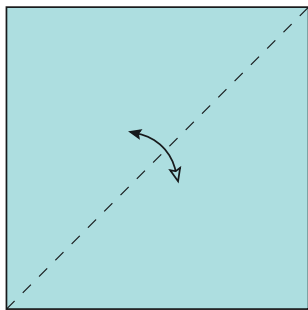
(IT) Scrivi le sfide che desideri. Puoi aiutare te stesso con gli esempi alle pagine da 5 a 8.

(ES) Escribe los retos que quieras. Puede ayudarse con los ejemplos de las páginas 5 a 8.

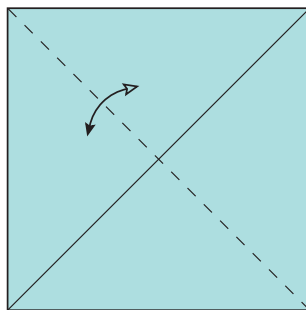
(NL) Schrijf de uitdagingen die u wilt. U kunt uzelf helpen met de voorbeelden op pagina 5 tot 8.



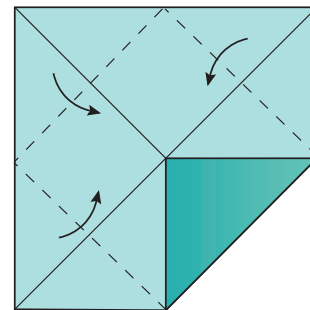
3



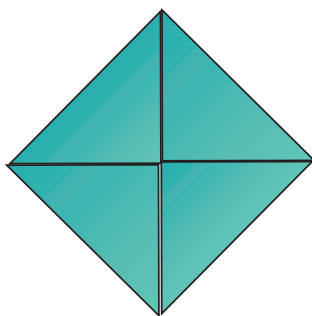
1



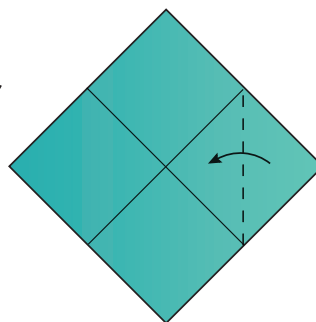
2



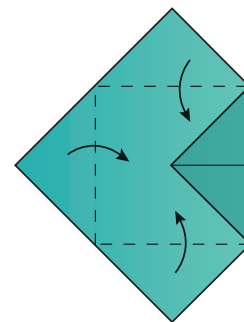
3



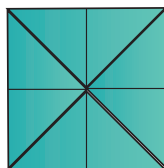
4



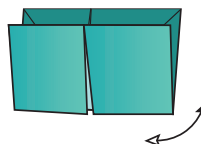
5



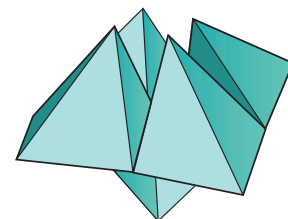
6



7



8



4

(FR) Colle tes stickers.

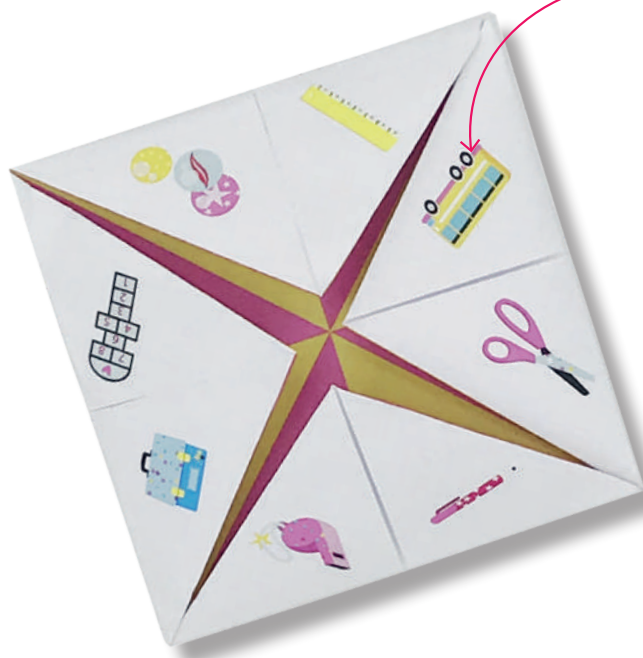
(GB) Glue your stickers.

(DE) Kleben Sie Ihre Aufkleber.

(IT) Incolla i tuoi adesivi.

(ES) Pega tus pegatinas.

(NL) Lijm je stickers.



Prédis mon avenir / Predict my future / Vorhersage meiner Zukunft / Predire il mio futuro / Predice mi futuro / Voorspel mijn toekomst



- (FR) - Tu vas te marier avec...
- Tu auras 4 enfants.
- Tu seras chanteuse /chanteur.
- Tu feras le tour du monde.
- Tu nageras avec les dauphins.

- (GB) - You are going to marry ...
- You will have 4 children.
- You will be a singer.
- You will go around the world.
- You will swim with the dolphins.

- (DE) - Du wirst heiraten ...
- Sie haben 4 Kinder.
- Du wirst ein Sänger sein.
- Du wirst um die Welt gehen.
- Du wirst mit den Delfinen schwimmen.

- (IT) - Stai per sposarti ...
- Avrai 4 figli.
- Sarai un cantante.
- Andrai in giro per il mondo.
- Nuoterai con i delfini.

- (ES) - Te vas a casar ...
- Tendrás 4 hijos.
- Serás cantante.
- Darás la vuelta al mundo.
- Nadarás con los delfines.

- (NL) - Je gaat trouwen ...
- Je krijgt 4 kinderen.
- Je wordt een zangeres.
- Je gaat de wereld rond.
- Je gaat zwemmen met de dolfijnen.

Prévois ma journée / Plan my day / Planen Sie meinen Tag / Organizza la mia giornata / Planifica mi día / Plan mijn dag

- (FR) - Fais de la corde à sauter.
- Tu mangeras un œuf dur.
- Tu feras tes devoirs.
- Tu promèneras le chien.
- Tu feras du cerf-volant.

- (GB) - You will be skipping rope.
- You will eat a hard-boiled egg.
- You will do your homework.
- You will walk the dog.
- You will be kite flying.

- (DE) - Sie werden Seil springen.
- Du wirst ein hart gekochtes Ei essen.
- Sie werden Ihre Hausaufgaben machen.
- Du wirst mit dem Hund spazieren gehen.
- Du wirst Drachen steigen lassen.

- (IT) - Salterai la corda.
- Mangerei un uovo sodo.
- Farai i compiti.
- Porterai a spasso il cane.
- Farai volare un aquilone.

- (ES) - Estarás saltando la cuerda.
- Te comerás un huevo duro.
- Harás tu tarea.
- Pasearás al perro.
- Estarás volando cometas.

- (NL) - Je gaat touwtjespringen.
- Je eet een hardgekookt ei.
- Je doet je huiswerk.
- Je gaat met de hond wandelen.
- Je gaat vliegen.



BFF /Mejor amiga

- (FR) - Ton héros/héroïne, sport, film, couleur, musique... préféré(e).
- Ta date d'anniversaire.
- Le prénom de tes frères et sœurs.
- Le prénom de la personne qui te plaît.
- Le lieu de tes dernières vacances.

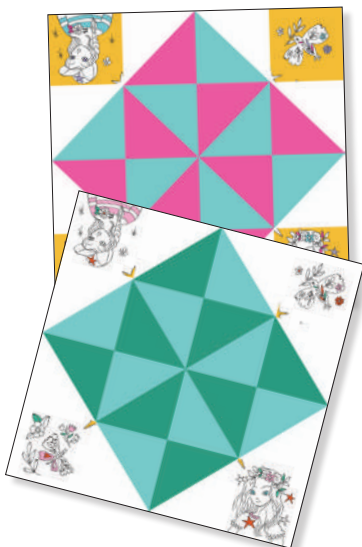
- (GB) - Your favorite heroine, sport, color, animal, movie, music ...
- Your birthday.
- The first name of your brothers and sisters.
- The first name of the person you like.
- The place of your last vacation.

- (DE) - Deine Lieblingsheldin, Sport, Farbe, Tier, Film, Musik ...
- Dein Geburtstag.
- Der Vorname Ihrer Brüder und Schwestern.
- Der Vorname der Person, die Sie mögen.
- Der Ort Ihres letzten Urlaubs.

- (IT) - La tua eroina preferita, sport, colore, animale, film, musica ...
- Il tuo compleanno.
- Il nome dei tuoi fratelli e sorelle.
- Il nome della persona che ti piace.
- Il luogo della tua ultima vacanza.

- (ES) - Tu heroína favorita, deporte, color, animal, película, música ...
- Tu cumpleaños.
- El primer nombre de sus hermanos y hermanas.
- El primer nombre de la persona que te gusta.
- El lugar de tus últimas vacaciones.

- (NL) - Je favoriete heldin, sport, kleur, dier, film, muziek ...
- Je verjaardag.
- De voornaam van je broers en zussen.
- De voornaam van de persoon die je leuk vindt.
- De plaats van uw laatste vakantie.





Fête des mères/pères / Mother's/Father's Day / Mutter/Vatertag / Festa della mamma/del papà / Día de la madre/padre / Moeders/vaders dag

- (FR) - Fais un bisou.
- Fais un câlin.
- Fais un dessin.
- Prépare un gâteau.
- Récite un poème.

- (GB) - Give a kiss.
- Give a hug.
- Draw a picture.
- Bake a cake.
- Recite a poem.

- (DE) - Gib einen Kuss.
- Umarme dich.
- Zeichnen Sie ein Bild.
- Backen Sie einen Kuchen.
- Rezitiere ein Gedicht.

- (IT) - Dai un bacio
- Dai un abbraccio
- Disegna un'immagine
- Prepara una torta
- Recita una poesia

- (ES) - Dar un beso.
- Dar un abrazo.
- Hacer un dibujo.
- Hornea un pastel.
- Recita un poema.

- (NL) - Geef een kus.
- Geef een knuffel.
- Teken een foto.
- Bak een cake.
- Zeg een gedicht voor.

École / School / Schule / Scuola / Escuela / School

- (FR) - Faisde la corde à sauter.
- Joue à la marelle.
- Imité le crapaud, le cochon,
la poule...
- Fais une grimace.
- Chante une chanson.
- Garde la bouche ouverte et les
yeux fermés jusqu'au prochain tour.

- (GB) - Play hopscotch
- Imitate the toad, the pig,
the hen ...
- Make a face.
- Sing a song.
- Keep your mouth open and
eyes closed until the next round.

- (DE) -Hopse spielen.
- Imitiere die Kröte, das Schwein,
die Henne ...
- Mach ein Gesicht.
- Singe ein Lied.
- Halten Sie den Mund offen und
die Augen bis zur nächsten Runde
geschlossen.

- (IT) - Gioca a campana.
- Imita il rospo, il maiale, la gallina ...
- Fai una smorfia.
- Canta una canzone.
- Tieni la bocca aperta e gli occhi
chiusi fino al prossimo round.

- (ES) - Juega a la rayuela.
- Imita al sapo, al cerdo,
a la gallina ...
- Pon una cara.
- Canta una canción.
- Mantenga la boca abierta y los ojos
cerrados hasta la próxima ronda.

- (NL) - Speel hinkelen.
- Imiteer de pad, het varken,
de kip ...
- Trek een gezicht.
- Zing een liedje.
- Houd je mond open en ogen dicht
tot de volgende ronde.



Halloween / Víspera de Todos los Santos

- (FR) - Imite un fantôme, un vampire,
une sorcière...
- Lance un sort.
- Imagine une potion.
- Invente une histoire d'horreur.
- Fais un rire effrayant.

- (GB) - Imitate a ghost, a vampire, a
witch ...
- Cast a spell.
- Imagine a potion.
- Make up a horror story.
- Make a scary laugh.

- (DE) - Imitiere einen Geist, einen
Vampir, eine Hexe ...
- Wirke einen Zauber.
- Stellen Sie sich einen Trank vor.
- Erstelle eine Horrorgeschichte.
- Mach ein gruseliges Lachen.

- (IT) - Imita un fantasma, un vampiro,
una strega ...
- Lancia un incantesimo.
- Immagina una pozione.
- Inventa una storia dell'orrore.
- Fai una risata spaventosa.

- (ES) - Imita un fantasma, un vampiro,
una bruja ...
- Lanzar un hechizo.
- Imagina una poción.
- Inventar una historia de terror.
- Haz una risa aterradora.

- (NL) - Imiteer een geest, een vampier,
een heks ...
- Spreek een spreuk uit.
- Stel je een drankje voor.
- Verzin een horrorverhaal.
- Maak een enge lach.





Défis physiques / Physical challenges / Körperliche Herausforderungen / Sfide fisiche / Desafíos físicos / Fysieke uitdagingen

- (FR) - Fais la roue.
- Saute à cloche-pied pendant 1 minute.
- Fais le pont.
- Fais 10 pompes.
- Invente une chorégraphie.

- (GB) - Roll over.
- Fool on one foot for 1 minute.
- Make the bridge.
- Do 10 push-ups.
- Invent a choreography.

- (DE) - Überrollen.
- 1 Minute lang auf einem Fuß täuschen.
- Machen Sie die Brücke.
- Mach 10 Liegestütze.
- Erfinde eine Choreografie.

- (IT) - Rotola.
- Imbecille su un piede per 1 minuto.
- Crea il ponte.
- Fai 10 flessioni.
- Inventa una coreografia.

- (ES) - Dar la vuelta.
- Engañar con un pie durante 1 minuto.
- Hacer el puente.
- Haz 10 flexiones.
- Inventar una coreografía.

- (NL) - Rol om.
- 1 minuut lang op één voet staan.
- Maak de brug.
- Doe 10 push-ups.
- Bedenk een choreografie.

Noël / Christmas / Weihnachten / Natale / Navidad / Kerstmis

- (FR) - Imite un lutin.
- Imite la voix du père Noël.
- Chante une chanson de Noël.
- Invente une liste de cadeaux de ton voisin de droite.
- Donne un prénom à ton sapin.

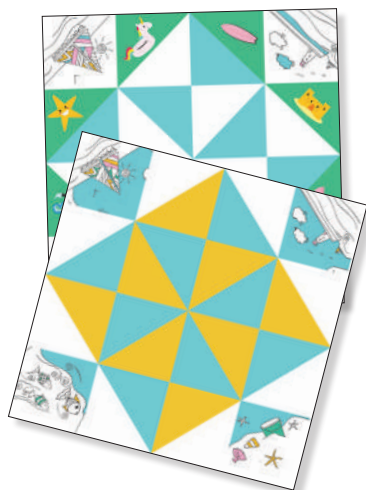
- (GB) - Imitates a pixie.
- Imitates the voice of Santa Claus.
- Sing a Christmas song.
- Make up a gift list from your neighbor on the right.
- Give your tree a name.

- (DE) - Imitiert einen Elf.
- Imitiert die Stimme des Weihnachtsmannes.
- Singe ein Weihnachtslied.
- Erstellen Sie rechts eine Geschenkliste von Ihrem Nachbarn.
- Geben Sie Ihrem Baum einen Namen.

- (IT) - Imita un folletto.
- Imita la voce di Babbo Natale.
- Canta una canzone di Natale.
- Prepara una lista dei regali dal tuo vicino a destra.
- Dai un nome al tuo albero.

- (ES) - Imita a un duendecillo.
- Imita la voz de Santa Claus.
- Cantar una canción navideña.
- Haga una lista de regalos de su vecino a la derecha.
- Dale un nombre a tu árbol.

- (NL) - Imiteert een pixie.
- Imiteert de stem van de kerstman.
- Zing een kerstlied.
- Maak een cadeaulijst van je buurman aan de rechterkant.
- Geef je boom een naam.



Plage / Beach / Strand / Spiaggia / Playa / strand

- (FR) - Fais un château de sable.
- Imite un vendeur de beignets.
- Cours et plonge dans la mer.
- Ramasse 3 jolis coquillages et offre-les.
- Essaie de surfer sur une vague.

- (GB) - Make a sand castle.
- Imitate a donut seller.
- Run and dive into the sea.
- Pick up 3 pretty seashells and give them away.
- Try to ride a wave.

- (DE) - Machen Sie eine Sandburg.
- Imitieren Sie einen Donut-Verkäufer.
- Laufen und tauchen Sie ins Meer.
- Nimm 3 hübsche Muscheln und verschenke sie.
- Versuchen Sie, eine Welle zu reiten.

- (IT) - Crea un castello di sabbia.
- Imita un venditore di ciambelle.
- Corri e tuffati in mare.
- Raccogli 3 belle conchiglie e regalale.
- Prova a cavalcare un'onda.

- (ES) - Haz un castillo de arena.
- Imita a un vendedor de donas.
- Corre y sumérgete en el mar.
- Recoge 3 bonitas conchas y regalalas.
- Intenta montar una ola.

- (NL) - Maak een zandkasteel.
- Imiteer een donutverkoper.
- Ren en duik de zee in.
- Raap 3 mooie schelpen op en geef ze weg.
- Probeer op een golf te rijden.



« Je suis » / « I am » / « Ich bin » / « Io sono » / « Yo soy » / « Ik ben »

- | | | |
|---|---|--|
| <p>(FR) - Quelle est ma couleur de cheveux ?
- Combien est-ce que je mesure ?
- Quel est mon plus grand défaut ?
- Qu'est-ce qui me met de bonne humeur ?
- Ai-je plusieurs prénoms ?</p> | <p>(GB) - What is my hair color?
- How tall am I?
- What is my biggest flaw?
- What puts me in a good mood?
- Do I have several first names?</p> | <p>(DE) - Was ist meine Haarfarbe?
- Wie groß bin ich?
- Was ist mein größter Fehler?
- Was macht mich gut gelaunt?
- Habe ich mehrere Vornamen?</p> |
| <p>(IT) - Qual è il colore dei miei capelli?
- Quanto sono alto?
- Qual è il mio più grande difetto?
- Cosa mi mette di buon umore?
- Ho diversi nomi di battesimo?</p> | <p>(ES) - ¿Cuál es mi color de pelo?
- ¿Qué tan alto soy?
- ¿Cuál es mi mayor defecto?
- ¿Qué me pone de buen humor?
- ¿Tengo varios nombres?</p> | <p>(NL) - Wat is mijn haarkleur?
- Hoe lang ben ik?
- Wat is mijn grootste fout?
- Wat brengt mij in een goed humeur?
- Heb ik meerdere voornamen?</p> |

Cocotte des fiertés / Pride paper fortune teller / Papier-Stolzsortakel / Ochetta di carte Pride / Pajarita de papel de orgullo / Pride ovenschaal

- | | | |
|--|--|--|
| <p>(FR) - Mon plus bel exploit.
- Ce qui me rend très fier(e).
- Le concours que j'ai réussi.
- La plus belle promesse que j'ai tenue.
- Mon meilleur atout.</p> | <p>(GB) - My greatest achievement.
- What makes me very proud.
- The competition that I passed.
- The best promise I have kept.
- My best asset.</p> | <p>(DE) - Meine größte Leistung.
- Was mich sehr stolz macht.
- Der Wettbewerb, den ich bestanden habe.
- Das beste Versprechen, das ich gehalten habe.
- Mein bestes Kapital.</p> |
| <p>(IT) - Il mio più grande risultato.
- Ciò che mi rende molto orgoglioso.
- La competizione che ho superato.
- La migliore promessa che ho mantenuto.
- La mia migliore risorsa.</p> | <p>(ES) - Mi mayor logro.
- Lo que me enorgullece mucho.
- La competencia que pasé.
- La mejor promesa que he cumplido.
- Mi mejor activo.</p> | <p>(NL) - Mijn grootste prestatie.
- Waar ben ik erg trots op.
- De wedstrijd die ik heb gehaald.
- De beste belofte die ik heb nagekomen.
- Mijn beste bezit.</p> |



Cocotte pour écrire un conte / Paper fortune tellers to write a tale / Papier-Orakel, um eine Geschichte zu schreiben / Ochetta di carta per scrivere una favola / Pajarita de papel para escribir un cuento / Cocotte om een verhaal te schrijven



- | | | |
|---|---|---|
| <p>(FR) - Il était une fois.
- Une princesse nommée...
- Quand soudain, la méchante sorcière...
- Heureusement, avec l'aide de ses amies...
- C'est alors que le chevalier...</p> | <p>(GB) - Once upon a time.
- A princess named ...
- When suddenly, the wicked witch ...
- Fortunately, with the help of her friends ...
- Then the knight ...</p> | <p>(DE) - Es war einmal.
- Eine Prinzessin namens ...
- Als plötzlich die böse Hexe ...
- Zum Glück mit Hilfe ihrer Freunde ...
- Dann der Ritter ...</p> |
| <p>(IT) - C'era una volta.
- Una principessa di nome ...
- Quando all'improvviso, la strega cattiva ...
- Fortunatamente, con l'aiuto dei suoi amici ...
- Poi il cavaliere ...</p> | <p>(ES) - Érase una vez.
- Una princesa llamada ...
- Cuando de repente, la malvada bruja ...
- Afortunadamente, con la ayuda de sus amigos ...
- Entonces el caballero ...</p> | <p>(NL) - Er was een.
- Een prinses genaamd ...
- Toen plotseling de boze heks ...
- Gelukkig, met de hulp van haar vrienden ...
- Dan de ridder ...</p> |